

INFORMAZIONI PERSONALI



**Evelina Molinari**

 [Redacted]  
 [Redacted]  
 [Redacted]

[Redacted] | Nazionalità Italiana

ESPERIENZA  
PROFESSIONALE

- 
- 01/01/2021 – ad oggi **Giornalista**  
 Istituto Culturale Mòcheno  
 ▪ Pagina *Liaba Lait* sul quotidiano *L'Adige*  
 Attività o settore Giornalismo
  - 08/06/2020 – 31/12/2020 **Collaboratrice di Ricerca**  
 Istituto Culturale Mòcheno  
 ▪ Progetto di ricerca a carattere linguistico per la Banca Dati della lingua mòchena  
 Attività o settore Ricerca linguistica per inserimento nuovi lemmi nella Banca Dati
  - 01/12/2019 – 31/05/2020 **Servizio Civile Universale Provinciale**  
 Istituto Culturale Mòcheno  
 ▪ Progetto "Sviluppare le lingue di minoranza"  
 Attività o settore Revisione Banca Dati Mòchena, Ricerca linguistica per inserimento lemmi in Banca Dati
  - 17/09/2018 – 31/08/2019 **Insegnante di Tedesco - Scuola Primaria**  
 Istituto Comprensivo Centro Valsugana  
 ▪ Insegnante di tedesco curriculare e CLIL  
 Attività o settore Docenza
  - 19/09/2017 – 31/12/2019 **Collaboratrice di Ricerca**  
 Bersntoler Kulturinstitut – Istituto Culturale Mòcheno - Palù del Fersina  
 ▪ Progetto "Elaborazione di uno strumento didattico sulla sintassi della lingua mòchena"  
 Attività o settore Ricerca scientifica
  - 06/04/2018 – 07/06/2018 **Docente aiutante**  
 Universidad de la República (Montevideo, Uruguay)  
 ▪ Docente aiutante di Letteratura Italiana  
 (Accesso all'incarico tramite concorso pubblico - incarico lasciato causa rientro in Italia)  
 Attività o settore Docenza universitaria
  - 2016 – 2018 **Insegnante di Italiano**  
 Scuola Italiana di Montevideo, Società Dante Alighieri, Circolo Trentino di Montevideo, Academia Montevideo (scuola di lingue)  
 ▪ Insegnante di Italiano presso queste istituzioni (scuola primaria, scuola secondaria e corsi per adulti)

Attività o settore Docenza

23/06/2015 – 31/12/2016

**Collaboratrice di Ricerca**

Bersntoler Kulturinstitut – Istituto Culturale Mòcheno - Palù del Fersina

- Progetto "Elaborazione di uno strumento didattico sulla sintassi della lingua mòchena"

Attività o settore Ricerca scientifica

**ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

|                |  |        |
|----------------|--|--------|
| 2018 – ad oggi | <b>Laurea Magistrale in Mediazione Linguistica, Turismo e Culture (LM-49)</b><br>Università degli Studi di Trento <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lingue: Tedesco, Francese, Russo</li> <li>▪ Sviluppo di competenze linguistiche, culturali e teorico-pratiche necessarie all'esercizio di funzioni manageriali in ambito turistico</li> <li>▪ Formazione teorico-pratica riguardo a specifiche conoscenze di natura economica, geografica e sociologica, utili nell'analisi di fenomeni sociali e territoriali relativi al mercato turistico</li> <li>▪ Solida preparazione informatica per gestire efficacemente la comunicazione on-line tra le organizzazioni turistiche territoriali e il mercato turistico internazionale</li> </ul> | QE.Q.7 |
| 2016 - 2018    | <b>Corso di Laurea Magistrale in Scienze Umane, Indirizzo Lenguaje, Cultura y Sociedad</b><br>Universidad de la República (Montevideo, Uruguay) - Studi inconclusi causa rientro in Italia <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Linguistica, Sociolinguistica, Politiche linguistiche, Ricerca scientifica in questo ambito</li> <li>▪ Corso di laurea interamente in lingua spagnola</li> </ul>   | QE.Q.7 |
| 2011 - 2014    | <b>Laurea in Lingue Moderne, Indirizzo Mediazione Linguistica per le Imprese e il Turismo (L-12)</b><br>Università degli Studi di Trento <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lingue: Tedesco, Francese</li> <li>▪ Esami di Letterature Straniere ed Economia</li> <li>▪ ERASMUS di 9 mesi presso: Université de Strasbourg (Francia)</li> </ul>   | QE.Q.6 |
| 2006 - 2011    | <b>Diploma di Istruzione Secondaria di Secondo Grado</b><br>Liceo Linguistico "Arcivescovile C. Endrici" (Trento) <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Lingue: Tedesco, Inglese, Spagnolo</li> <li>▪ 4° anno presso il liceo linguistico di lingua tedesca "J. Ph. Fallmerayer", Bressanone (BZ)</li> </ul>  |        |

**COMPETENZE PERSONALI**

Lingua madre Italiano

Altre lingue

| COMPRESIONE |         | PARLATO     |                  | PRODUZIONE SCRITTA |
|-------------|---------|-------------|------------------|--------------------|
| Ascolto     | Lettura | Interazione | Produzione orale |                    |
|             |         |             |                  |                    |

|   |    |    |    |    |    |
|---|----|----|----|----|----|
| Inglese   | B1 | B2 | B1 | B1 | B2 |
| First Certificate in English (B2)   |    |    |    |    |    |
| Tedesco   | C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |
| Patentino di Bilinguismo (BZ) Livello B, Laurea in Lingue Moderne                                   |    |    |    |    |    |
| Spagnolo  | C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |
| Livello molto alto, ho vissuto per 2 anni e mezzo in Uruguay  |    |    |    |    |    |
| Francese  | C1 | C1 | C1 | C1 | C1 |
| Laurea in Lingue Moderne, 9 mesi in Francia   |    |    |    |    |    |
| Portoghese Brasiliano   | B1 | B2 | B1 | B1 | B1 |
| B1  |    |    |    |    |    |
| Russo   | A1 | A1 | A1 | A1 | A1 |
| A1  |    |    |    |    |    |
| Mòcheno<br>(Lingua minoritaria della Valle dei Mòcheni)   | B1 | B1 | B1 | B1 | B1 |
| Attestato di Conoscenza della Lingua propria e della Cultura della Popolazione Mòchena - Livello B1 |    |    |    |    |    |

- Competenze comunicative
- Ottima competenza comunicativa in forma scritta, in italiano e in lingua straniera
  - Atteggiamento costruttivo e ottimo senso di adattamento grazie al mio lavoro all'estero in ambienti scolastici multiculturali in cui era indispensabile interagire con gli altri docenti per raggiungere un obiettivo condiviso.
  - Disponibilità all'ascolto e al confronto acquisite durante le riunioni dei consigli di classe e attraverso il mio ruolo di presidente di un'associazione culturale
  - Atteggiamento aperto al dialogo multiculturale, acquisito durante numerosi viaggi e durante la partecipazione al progetto "Interscambi giovanili" promosso dalla Provincia Autonoma di Trento nel quale ho avuto modo di conoscere persone da ogni parte del mondo
  - Mediazione interculturale, acquisita nel mio percorso di studi, nei viaggi e durante il progetto "Interscambi giovanili"

- Competenze organizzative e gestionali
- Abilità organizzative di eventi di piccole dimensioni, tenendo conto del budget e delle risorse disponibili, acquisite attraverso il mio ruolo di presidente di un'associazione culturale

- Competenze professionali
- Competenze di traduzione, acquisite nel mio percorso di studi
  - Competenze nel campo della ricerca sociolinguistica, acquisite attraverso esperienze professionali
  - Capacità di adattamento a gruppi di lavoro, acquisita attraverso il lavoro con altri docenti
  - Analisi potenzialità sistema culturale: competenza acquisita durante il Servizio Civile e riconosciuta attraverso documento di trasparenza dalla Fondazione Demarchi

## Competenze digitali

## AUTOVALUTAZIONE

| Elaborazione delle informazioni                    | Comunicazione   | Creazione di Contenuti | Sicurezza       | Risoluzione di problemi |
|--|-----------------|------------------------|-----------------|-------------------------|
| Utente autonomo                                    | Utente autonomo | Utente base            | Utente autonomo | Utente autonomo         |
| Patentino ECDL (European Computer Driving Licence) |                 |                        |                 |                         |

- Altre competenze
- Patentino di guida turistica nazionale (Uruguay) e regionale (Argentina, Brasile, Cile, Paraguay), valido in Uruguay
  - Clarinetto: suono il clarinetto da quando avevo 8 anni e ho fatto parte di vari complessi bandistici
  - Riparazione di strumenti musicali a fiato
  - Danze standard e latino-americane
  - Profonda conoscenza della realtà dell'emigrazione trentina, acquisita attraverso la partecipazione al progetto "Interscambi giovanili" della Provincia Autonoma di Trento, attraverso viaggi a numerosi Circoli Trentini del Sudamerica ed attraverso l'esperienza diretta di collaborazione con il Circolo Trentino di Montevideo per due anni

Patente di guida B, automunita

ULTERIORI INFORMAZIONI

- Publicazioni
- Cognola Federica, Baronchelli Ivano, Molinari Evelina (2019). "Inter- vs. Intra-Speaker Variation in Mixed Heritage Syntax: A Statistical Analysis." *Frontiers in Psychology (Language Sciences)*.
  - Cognola Federica, Molinari Evelina (2019). *Sòtzelear 2. Introduzione ragionata alla sintassi del mòcheno*, Palù del Fersina: Istituto Culturale Mòcheno.
  - Cognola Federica, Molinari Evelina (2016). *Sòtzelear 1. Introduzione ragionata alla sintassi del mòcheno*, Palù del Fersina: Istituto Culturale Mòcheno.
- Conferenze
- 2020: "Un dizionario per la lingua mòchena", presso: EURAC Bolzano, in occasione del XXX Convegno Associazione Italiana per la Terminologia, dal titolo "Risorse e strumenti per l'elaborazione e la diffusione della terminologia"
  - 2018: "Bilingüismo desequilibrado en *Val dei Mòcheni*", presso: PUCRS – Pontificia Universidad Católica do Rio Grande do Sul (Porto Alegre, Brasile), in occasione del 1° Congresso de Jovens Pesquisadores em Sociolinguística na América Latina
- Appartenenza a gruppi / associazioni
- Presidente dell'Associazione Culturale "Il Baco Tessitore", Lona-Lases
  - Volontariato Socio-Sanitario: Membro dell'Associazione di Pubblica Assistenza Stella Bianca Valle di Cembra ONLUS come Volontario Soccorritore
- Corsi
- Corso di Soccorritore Socio-Sanitario: corso teorico-pratico di 80 ore con esame + Formazione continua ogni anno
  - Corso di guida turistica della durata di un anno (Uruguay)
  - Corso di riparatore di strumenti musicali a fiato della durata di un anno
  - Numerosi corsi di clarinetto e di danza
- Dati personali
- Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali" e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).

16/02/2021 -

Evelina Molinari